



Bella patinadora en una airosa figura del deporte.

Nutrido grupo de botijas dis-
puestos a iniciar las compe-
tencias de su categoría.



LA ALEGRÍA DE PATINAR EN EL PARQUE DR. JUAN ZORRILLA DE SAN MARTIN

CASI todas las tardes, principalmente aho-
ra en esta racha templada, un trajín
bullicioso contribuye a la animación y ale-
gría de la moderna y coqueta Villa
Biarritz.

Aquel espacioso predio de la vieja Co-
lonia de Vacaciones, con cierto aire de tris-
teza claustral y de encierro que inspiraba
algún recelo a toda la infancia del barrio
Tribuna hace quince años, impresiona hoy
por su edificación simpática, — aunque no
todo lo pintoresco que pudo concebirse en
una zona tan propicia, — agradando tam-
bién el dulce paisaje del Parque Dr. Juan
Zorrilla de San Martín, situado en el cen-
tro de la suntuosa localidad, habiendo re-
torcido el proyectista los caminos, aprove-
chando las frondosas arboledas existentes.
En el confortable paseo, se divierte, rie
la niñez, transformándose en algarabía lo
que antes era ambiente taciturno.

Toda la población de Trouville, mismo
Punta Carreta y sus alrededores, disfrutan
del nuevo parque, desarrollado con senti-
do más adecuado a los deseos y necesida-
des locales, pues, en vez de la fisonomía
disciplinada que suele darse a estos lugá-
res municipales, se aprecian las facilitades
que permitan expansión sin complejas
alternativas.

Es común ver cómo se organizan o se
instalan zonas deportivas, de esparcimien-
to, alejadas de los barrios, lo que si bien
traduce esfuerzos importantes, en realidad
no prestan la utilidad que diariamente de-
muestra el Parque Zorrilla de San Martín,
con sus canchas de tenis, volley ball y
basket ball ocupadas por múltiples veci-
nos, que aprovechan sus breves horas li-
bres, sin viajes, sin molestias, ensayando
sus anhelos de ejercicio, realmente a do-
micilio.

Hermosos rasgos de urbanismo bien en-
tendido agrega la labor social y deportiva
aludida, a Villa Biarritz.

Se ha visto, allí, además, la facilidad de
patinar, tarea tan peligrosa y sugestiva en
otros órdenes.

Muchas veces, las autoridades quisieron
propender a la difusión del Patín. En se-
guida, fueron construidas pistas, adoptán-
dose diversas disposiciones. Pero quedaban
tras mano...

En Villa Biarritz el Municipio no hizo más
que habilitar una avenida pavimentada de
cemento armado, ruta que se estira junto
a las arboledas del parque y cuyo tránsito
de vehículos es clausurado en determina-
das horas de la mañana y de la tarde, rea-
lizándose así bulliciosa práctica del patín,
en pleno resurgimiento, para chicos y gran-
des, como lo prueban arduas etapas coti-
dianas y las competencias de sábados y
domingos que organiza el prestigioso Bland
de Villa Biarritz, apoyado por su entusiasta
presidente Sr. Manuel Regusci.

El ejemplo que impone el Parque Dr. Zo-
rrilla de San Martín, la sencillez con que
fomenta la diversión y la alegría, sus pró-
digos beneficios a la localidad, deben ser
motivo de estímulo para orientarse de igual
modo a fin de satisfacer las necesidades
de otras partes de la ciudad, más cerradas
y de caseríos muy nutridos.

ULISES BADANO.



Amable llegada de una carre-
ra de parejas, mixta, con la
señorita Chola Stalla y M.
Gandolfi.



En esta avenida del parque Dr.
Juan Zorrilla de San Martín
hay diariamente intensa acti-
vidad de Patín. Presentando
un aspecto común en tardes
de sábado y domingo.



¿QUIERE UD que sus tortas salgan siempre perfectas? Hornéelas con ROYAL

Cualquiera puede hacer tortas
apetitosas, riquísimas, hornean-
do con Royal. Porque la acción
de Royal no falla nunca y con-
tribuye a evitar esos fracasos
que inutilizan ingredientes ca-
ros, tan frecuentes cuando se
usan levaduras ordinarias.

Ahórrese dinero, trabajo y
disgustos. Hornee con Royal y
sus masas y tortas resultarán
siempre livianas, apetitosas hasta
la última migaja. No acepte sub-
stitutos. Exija Levadura en Polvo
Royal, cuya acción es segura.

TORTA DE NUECES ANTAÑO

- 1/4 taza de manteca
- 1 1/4 tazas de azúcar
- 3 huevos
- 1 cucharadita de extracto de vainilla
- 2 1/4 tazas de harina fina
- 2 1/2 cucharaditas de Polvo Royal
- 1/4 cucharadita de sal
- 2 3/4 tazas de leche
- 1 taza de nueces picadas

Ablándese la manteca con una cuchara de
madera o una espátula; agréguese el azúcar,
poco a poco, batiendo bien. Agréguese las
yemas de huevo previamente batidas y bá-
tase todo hasta que se mezcle bien. Añádase
el extracto de vainilla. Ciérranse los ingre-
dientes secos, mézclense las nueces picadas
y añádase a la primera preparación alter-
nando con la leche. Añádase las claras de
huevo batidas a punto de nieve. Póngase
en un molde alargado y engrasado y cué-
zase en un horno moderado durante 1 1/4
horas. Una vez fría, tábrase la torta con un
azucarado apropiado.

GRATIS El interesante folleto "Fiesta". Contiene menús
y multitud de ideas originales para decorar me-
sas y hacer las fiestas o reuniones más alegres y divertidas. ¡Pídale
Ud. ahora mismo!



Sres. ROHR & CO.- CASILLA 404 - MONTEVIDEO

Sirvanse enviarme, gratis, un ejemplar del nuevo folleto
Royal "Fiesta" ... "Recetas Culinarias Royal" ... (In-
dique con una cruz el libro que desea).

E.D. (26)

Nombre

Calle

Localidad

Nº

F.C.



Conjunto de participantes en las carreras para niñas.



Mario Pereyra y Jorge Ralmbault se agitan en una carrera estilo paloma.

Prueban el entusiasmo y la alegría del barrio núcleo de público como éste.



EL PROBLEMA SEXUAL EN LA ADOLESCENCIA

Dibujo de AGUERRE.

(Del libro "Infamia y Adolescencia", en preparación).

EL adolescente, tocado por sentimientos que lo turban y desconciertan, se halla en una edad de tránsito accidentado y tumultuoso, que atraviesa desorientado y pleno de oscilaciones. Los diversos estratos sin sedimentación que forman su espíritu aún no diferenciado le envuelven en un torbellino de sentimientos y vacilaciones como si en ese instante estuviera presente una multitud exuberante de tendencias y posibilidades de las que finalmente han de quedar sólo las más firmes. Oscilando entre la exaltación de líricos entusiasmos y de inexplicables pesimismo, con una necesidad grande de comprensión y, al mismo tiempo, replegándose, pudoroso e impenetrable, frente a los mayores; rodeado de una realidad que no le es firme y estable, como para el adulto, sino vaga, misteriosa, contradictoria como un laberinto de espejos, se halla el adolescente a solas con su intensa vida íntima, tan subjetiva e inexpresable que se la ha llamado la vivencia de la gran soledad.

Pero no obstante ser abundante de problemas la crisis psíquica que está viviendo el adolescente, no está aún colmada la copa de sus enigmas e inquietudes. Le falta todavía — y ahora surge con todo su impulso — el problema magno. Como resultado de nuevas hormonas que entran recién entonces en acción sobre un sistema nervioso más evolucionado y sensible a

los estímulos y excitaciones, surge el problema sexual que es al principio vago, inconcreto como un misterio, pero que no ha de tardar en precisarse rudamente. Spranger, siempre sutil, dice refiriéndose a este instante: "Se abre para el adolescente no sólo un trozo del orden del universo, oculto hasta aquí, sino un aspecto completamente nuevo en él mismo. Imaginad el efecto que produciría sobre nosotros que, al cabo de años de inocente convivencia con nosotros mismos, encontrásemos un día en nosotros algo que nos mirase con un rostro totalmente extraño. Así se comprende la revolución que la pubertad produce en las almas juveniles. Esta conmoción no puede destacarse nunca bastante. Todo lo hecho y alcanzado hasta aquí entra en crisis y, tanto más, cuanto más sin obstáculos rompe la nueva ola en la antigua tierra. En realidad, ha de causar horror el sentirse de súbito tan cambiado; ha de introducir la desconfianza en las relaciones con todas las personas y la extrañeza en la conducta con todas las cosas. Como después de una gran decepción, se siente uno sólo consigo mismo".

Con el propósito de ayudar al joven en este instante, buen número de higienistas, médicos y educadores han sostenido la necesidad de la ilustración sexual del niño. En ese período — se ha dicho — le aguardan al joven enigmas que han de torturarlo y peligros que le acechan y es



justo que se vaya en su auxilio y, mediante la explicación de la verdad, se haga la luz aclarando esos enigmas y evitando esos peligros. Y cumpliendo tan plausibles propósitos, existe una abundante serie de folletos referentes al problema sexual en la niñez y procurando su ilustración hecha de una manera graduada pero sin apartarse de la verdad y sirviéndose de los ejemplos que la naturaleza ofrece en las plantas, en las aves, en los animales domésticos. Y se piensa que procediendo de este modo y por esta obra de ilustración, queda el espíritu del joven libre de las inquietudes del despertar sexual.

No es sin sentimiento que comprobamos que este problema no es tan sencillo y lamentamos que nuestras observaciones nos hayan mostrado cuán lejos están de ser eficaces esos plausibles propósitos de ilustración sexual.

El problema sexual comienza en el adolescente por la puesta en juego de aquellas hormonas y por la aparición entonces de esa intensa vivencia psíquica sexual. Querer resolver el problema antes de esa edad es prematuro y vano. La curiosidad que el niño tiene por este asunto no es distinta a la viva curiosidad habitual que tiene por todo lo que le rodea. El mismo Spranger refiere el caso de una madre cuidadosa, que había dicho en bella forma a sus hijos, antes de los diez años, de donde vienen los niños, y hubo de comprobar más tarde, con sorpresa grande, que habían olvidado completamente la gran revelación.

La niñez cándida e irreflexiva no se ha planteado aún el problema. Por otra parte, su imaginación está pronta para prestar alas a toda explicación maravillosa y extraordinaria. De allí que, a esa edad, su espíritu rechace la versión procaz que le llega de la calle y se deje encantar por el viaje de la cigüeña. Y así, para contestarse a sí mismo a la pregunta ¿de dónde vienen los niños?, cierra los ojos a la explicación realista, cuyos elementos de comparación están sin embargo a su alcance y a su vista, y se complace en dar crédito a las explicaciones fantásticas y agradables. Las hipótesis que entonces se imagina se parecen extrañamente a los mitos de los pueblos primitivos. Y puede comprobarse precisamente que aún mismo entre los pueblos primitivos y los salvajes de las islas del Pacífico, que viven tan cerca de la naturaleza, se rehuye, no obstante, la explicación real y se deja a la infancia creer en el poder fecundante del beso o la intervención de espíritus marinos.

Dejad soñar a los niños. Ya la dura vida enemiga los llamará en la edad adulta rudamente a la realidad y no tendrán entonces para salvarse de la adversidad o calmar sus heridas el bálsamo del ensueño o la fuga en la fantasía. Es prematura y no está exenta de peligros la ilustración sexual del niño. Realizada por manos suaves ya hemos visto que pasa sin huellas. En cambio, nadie sabe hasta dónde llega la sensibilidad frágil de la infancia y todos los psiquiatras hemos observado casos de traumatismos psíquicos producidos por im-

presiones tempranas que han conmovido rudamente la sensible naturaleza del niño. Y cuando son los padres quienes con fines educativos han provocado esa conmoción psíquica los resultados son catastróficos para el espíritu del niño, sacudido así, a la vez, por la revelación inusitada y el concepto paterno que se desmorona. Y es que la explicación de la calle, que oye de labios de muchachos mayores, con ser grosera y ruda no es creída totalmente y es puesta en duda por el niño al escucharla, es neutralizada por la versión oficial que escucha en el hogar y, por tales razones, constituye corrientemente el modo atenuado y gradual de llegar al conocimiento final. En cambio, la explicación inoportuna, porque es prematura, hecha por el padre en la edad infantil, no obstante ser sus términos más atenuados, es inapelable, no deja lugar a la fantasía y puede ser de efectos más traumatizantes y violentos.

Y llega el adolescente al período de eclosión de sus vivencias psíquicas sexuales y entonces se halla ya en pleno problema. El enigma sexual le preocupa como una candente obsesión. Atormentado y acuciado vivamente, vive bajo el imperio de la angustia sexual que se le presenta misteriosa y enigmática como las preguntas de la Esfinge. Los partidarios de la ilustración sexual suponen que con la explicación de este problema desaparecería dicha angustia del espíritu del joven. Se olvida al pensar así que la angustia es el elemento que tiene e impregna en la adolescencia todos los problemas, no sólo el sexual, sino los referentes a su futuro, a sus exámenes, la profesión, su sitio en la sociedad, el problema religioso y el moral. Dicha crisis sexual tiene lugar, pues, en una época de crisis general del espíritu y se exagera el valor de aquella ilustración cuando se la supone capaz de solucionar esa situación de desconcierto y vacilación que es propia de dicha edad y sólo pasa con la evolución de ella. Ocurre en esa edad algo semejante a lo que pasa con los enfermos psíquicos dominados por fuerte ansiedad y en quienes no alcanza la explicación intelectual de la sinrazón de sus temores exagerados para hacerlos disipar y desaparecer.

¿Significan, pues, nuestras palabras una actitud negativa de total pasividad? De ninguna manera, y aparte de que creemos que ya es algo no hacer las cosas perfunctorias, consideramos que se pueden formular algunas indicaciones positivas. Hemos dicho, en efecto, que a esa edad hay en el espíritu del adolescente un tumulto de tendencias y sentimientos que interfieren y oscilan y tan abundantes y contradictorios que parecería que todas las posibilidades, buenas y malas, se hubieran dado cita en ese instante en su espíritu. Existen en este sentimiento nobles y otros que no lo son. Platón ya hablaba del corcel noble y del corcel innoble que forman unidos el tiro del alma, concepto que confirma la actual Psicología al determinar en cada ser las diversas estructuras y superestructuras que pueden contribuir a la realización de actos variables y en apariencia inexplicables.

Siendo esto así, ¿qué puede salvar al joven que carece a esta edad del apoyo que dan en tales circunstancias los trabajos absorbentes, el amor elevado o una firme voluntad? Han de ser sin duda fuertes soportes morales, ideales superiores, propósitos nobles, que ya han de haberse puesto en su espíritu antes de la crisis de la pubertad y no después cuando la desorientación y el desconcierto hagan más difícil la obra. Los deportes tienen también una eficaz acción en la canalización de energías exuberantes y en la liberación de sentimientos y tendencias sin satisfacción.

Nadie podrá discutir la necesidad de una seria ilustración en los años en que ya está despierta y activa la cuestión sexual. A esa edad ya el padre es el amigo del joven y sus indicaciones sobre prevención de las enfermedades no serán distintas a las que formule sobre el tifus o la difteria. Se habrá salido ya del golfo de las tormentas, que es donde corresponde el máximo de atención, pues es el espíritu el que está en juego y hay que defenderlo animándole de fuertes soportes morales.

La fe en los destinos del hombre, el idealismo y los deberes de las generaciones, firmes propósitos de superación moral e intelectual y el ejemplo vivo y dignificante de los padres empeñados en esta obra, más difícil pero más eficaz que la simple ilustración sexual, de presentar ante los hijos el ejemplo diario y repetido de la dignidad, de la capacidad moral, la nobleza de actitudes. Es nuestro deber de padres poblar el mundo de la adolescencia de fuertes y firmes ideales antes que sea ocupado por fantasmas, pues, aquí como en medio de la oscuridad del bosque sólo el fuego que podamos encender ahuyentará las sombras alucinantes y tenebrosas.

Lidro MAS DE AYALA

CRONOMETROS
ELECTION

Antimagnéticos

DE FAMA MUNDIAL

GRAND PRIX
ELECTION
BERNE 1934

EN VENTA EN TODAS LAS RELOJERIAS DEL PAIS

EXPOSICION DEL ESCULTOR BERNABE MICHELENA

Organizada por la Comisión Municipal de Cultura, en el subterráneo de las Avenidas Agraciada y 18 de Julio, se realiza una muestra de obras del escultor nacional Bernabé Michelena, valor auténtico, con destacada personalidad artística que ha merecido elogiosos conceptos de la crítica extranjera, elogiándose lo depurado de su técnica y la fuerza de su inspiración.

La muestra es nutrida y ofrece en su aspecto general, todo el proceso evolutivo de este artista nuestro, en constante superación.

Bernabé Michelena, primero de la izquierda, con gente de letras en la inauguración de la muestra de sus obras.

DESPALILLADORA

POTRO

ADOLESCENTE

SUMBRADOR

MEDITACION

CANAS..



TABLETAS "DE SANTO"

UNICAS EN EL MUNDO PARA TERNIR
LAS CANAS EN POCOS MINUTOS
en los siguientes tonos
CASTAÑO-CASTAÑO CLARO
CASTAÑO OSCURO, NEGRO, RUBIO

NATURALIDAD SORPRENDENTE!!

SE VENDE en CAJAS de 1 TABLETA
Suficiente para teñir una
abundante cabellera.
En venta en todas las
farmacias y droguerías

65

DISTRIBUIDOR
Fco ALONSO ADAMI
RONDEAU 1440 TEL. 84884
INTERIOR: AGREGAR 007 PARA FRANQUEO
INDICAR COLOR.

LECCION DE BELLEZA



La belleza de un rostro no se obtiene con cosméticos; éstos cubren los defectos momentáneamente. Un suave masaje de un minuto con glicerina de almendra aportará al cutis los elementos nutritivos necesarios. Hágale con devoción todos los días; pagará el tiempo y sus inclemencias, y su piel se mantendrá joven y fresca.



Ilustración de
SIFREDI

HOMBRADA

UN alarido salvaje saluda con fervor de tradición el pial magnífico, mientras con lentitud humilde, volcada la bestia, el gaucho va, lentamente, recogiendo los rollos del lazo.

El rumor de la yerba primitiva llena el aire de esplendores de fiesta.

El novillo chúcaro ha roto el cerco puesto a la portera del corral de palo a pique de la estancia vieja y atropella bravío a la enramada.

La moza del romance de amor ve venir, en visión de terror, la mole siniestra del animal, y paralizada por el miedo, sólo ve la cuerda de un lazo que vibra al cruzar el aire y una masa que rueda a pocos pasos de ella... Una larga mirada agradecida cae como un baño de luz sobre el alma oscura del pialador maestro.

Pialé... Y aguante el tirón pa quedar como estaquiao
Dispués de volcar entero aquel novillo machazo
Que puertió como una fiera, con gana e salir rajando
Derechito a los fogones, como pa hacer desparramo.

Vide a la gente fuyendo frente al novillo endiablao
Y a aquella moza que un día puso en mí sus ojos claros...

Justo que no se me diba ni pagando ni de fiado
Y hasta se me hacía robo sujetarlo en aquel pialo
que se lo solté ceñido y pa mejor de volcao
Haciéndole hasta la yapa de pialar con todo el lazo...

Dejuramente la moza hasta se vido en lo alto
En las guampas de aquel bruto que era lo mesmo que el diablo
Que quedó plantada en seco, toda enterita temblando,
Los ojos como dos deoros, de hondos y desesperaos.

No contó con que allí estaban pa defenderla mis brazos
Y algo más que la soncera de un vivir atormentao.

Cuando vido que aquel bruto quedó seco del porrazo
Tironlaban más sus ojos que los tientos de mi lazo!

JUAN SOLITO

SOCIALES



Srta. GLADYS ROSSO ORE-
GO. — (Foto Marchese)



Srta. BLANCA BENITEZ
(Foto Marchese)



Srta. AMANDA OLAIZOLA DE VEIRA
(Foto Marchese)



Srta. MARIA JULIA FRANZONI VALENTE



DARDO BURGUESO ARIÓN

EL EXITO DE LAS RUBIAS

Hoy en día las rubias son las mujeres de gran éxito en la vida mundana. Las personas observadoras que han frecuentado los grandes centros sociales de Norte América, Europa y especialmente París nos confirman nuestra opinión.

La mujer francesa es en general tri-güena como la uruguaya y sin embargo se observa un elevado porcentaje de mujeres con cabellos rubios. En nuestra sociedad esta moda se ha generalizado gracias a la facilidad con que se decolora el cabello. El método francés que es el que se usa aquí consiste en aplicarse durante 3 días la manzanilla "verum" que se encuentra preparada en todas las farmacias y de este modo el pelo toma uniformemente un color rubio dorado encantador. La manzanilla verum es económica y se emplea en casa como una simple loción.

LA BARRA DEL "RIO GRANDE"

HACE ya más de doscientos años que, después de una espectacular pero in fructuosa excursión por el Río de la Plata y consiguientes estadas ante la por aquel entonces casi desierta Ensenada y puesto militar de Montevideo y de exhibiciones frente a la Plaza Fuerte de la Colonia del Sacramento y de la ciudad de Fuerte de Buenos Aires, el Brigadier lusitano José de Silva Paes trasponía la temida Barra del Río Grande y fundaba el establecimiento militar que denominó **Presidio de Jesús, María y José**, que habría de convertirse, andando el tiempo, en la actual progresista ciudad y Puerto de **San Pedro del Río Grande**, más vulgarmente conocida tan solo por **Río Grande**.

El valiente lusitano había venido a estas tierras en son de guerra, enviado por aquel magnífico militar, administrador y político que fué Gomes Freire de Andrade, Gobernador y Capitán General del Brasil con sede en Río de Janeiro y tan grande y encendido patriota portugués-brasilero como incansable y enconado enemigo de España y quizá, más que de España, de sus mandantes en esta parte austral de sus dominios. Continuador de la obra malograda que en 1680 iniciara Don Manuel Lobo desde la Colonia del Sacramento, tenía y exponía sin reatos la tesis de que los derechos territoriales de su Monarca alcanzaban a toda la costa norte del Río de la Plata.

Dignos representantes de aquel momento histórico, valiéndose el uno por el otro, sus méritos y bizarrías chocaron de inmediato. Pero Gomes Freire era el superior y a Silva Paes sólo le tocó obedecer en un ambiente en que quizá no todo fué justicia para él. Quizá la fundación de aquel sencillo refugio militar, sólo obedeció al natural deseo de no regresar ante su autoritario superior sin ninguna prenda ni triunfo entre las manos, ya que su excursión por el Río de la Plata había sido infructuosa en todo sentido, pese a que la había cumplido inteligente, ávida y gallardamente.

Fracasado en sus tentativas contra la siempre formidable plaza de La Colonia, contra el sencillo pero tan difícilmente abordable Fuerte de Buenos Aires, — ya demasiada ciudad para las fuerzas de que disponía el Brigadier, — y contra los recientes reductos de la Montevideo de Zabalá, — (aún no se habían cumplido los dos lustros de su fundación). — Silva Paes no quiso sin duda regresar sin ningún mérito a su favor. Y sobreponiéndose a la pésima reputación de la Barra del Río Grande, a la que Gomes Freire de An-

drade habría de llamar más tarde "A Barra Diabólica", en "un día de alta marea", penetró con su flota en la corriente de aguas supuesta desembocadura de un río inmenso y, sobre una pequeña lengua arenosa que apenas sobresalía de las aguas en su margen occidental, — a la izquierda, entrando, — levantó diversas construcciones militares que guarneció y fortificó y a las que bautizó con el nombre algo extenso de "Presidio de Jesús, María y José". Quizá convenga decir que Presidio, técnicamente, no es un establecimiento de detención punitiva sino una residencia o acantonamiento para militares, refugio y almacén a la vez para ellos y punto de protección para las poblaciones linderas.

Ya poseía el portugués por aquellas fechas dos informes sobre aquellas costas inhospitalarias y traicioneras, sumamente precisos emitidos por el Capitán Cristóbal Pereira de Abreu y el Patrón-Mayor del Puerto de Santos, Manuel Gonçalves de Aguiar. Cristóbal Pereira esperó a Silva Paes por aquellos contornos y fuera de duda sus informaciones fueron las que decidieron el punto y momento de desembarque. En el informe de Gonçalves de Aguiar figura, según creemos por la primera vez, un detalle sobre la existencia de la laguna que habría de conocerse más tarde por Merim.

Por aquel entonces todos, — incluidos Cristóbal Pereira y Gonçalves de Aguiar, — estimaban que aquella corriente de aguas era la descarga de un anchuroso río, al que, por esa expresa circunstancia llamaban **el Río Grande**, que es la actual Laguna de los Patos.

La fundación de Silva Paes sufrió cambios de dominio y, en ocasiones, fué española. España tomó posesión militar de toda la costa del Río de la Plata y del Atlántico hasta alcanzar precisamente aquel Río Grande y el Presidio y su incipiente ciudad fueron, temporariamente, españoles. En una de nuestras ilustraciones pueden verse dos flotas completas, una española y otra portuguesa, tendidas en línea, frente a frente, a lo largo del famoso Río Grande. Apoyada en la costa del Este, siempre lusitana, se encuentra la escuadra portuguesa, y frente a ella, sobre la costa, la del Oeste, la española. Ya el simple examen de las posiciones ocupadas por los buques de ambas escuadras permiten apreciar por comparación con los demás planos, las variaciones sufridas por aquella vía de aguas, variaciones incasantes, en todo orden y sentido, que fueron las que, precisamente, dieron tan tris-

Estado de la Barra en 1884.
La comunicación con el Océano
no está prácticamente interrumpida.



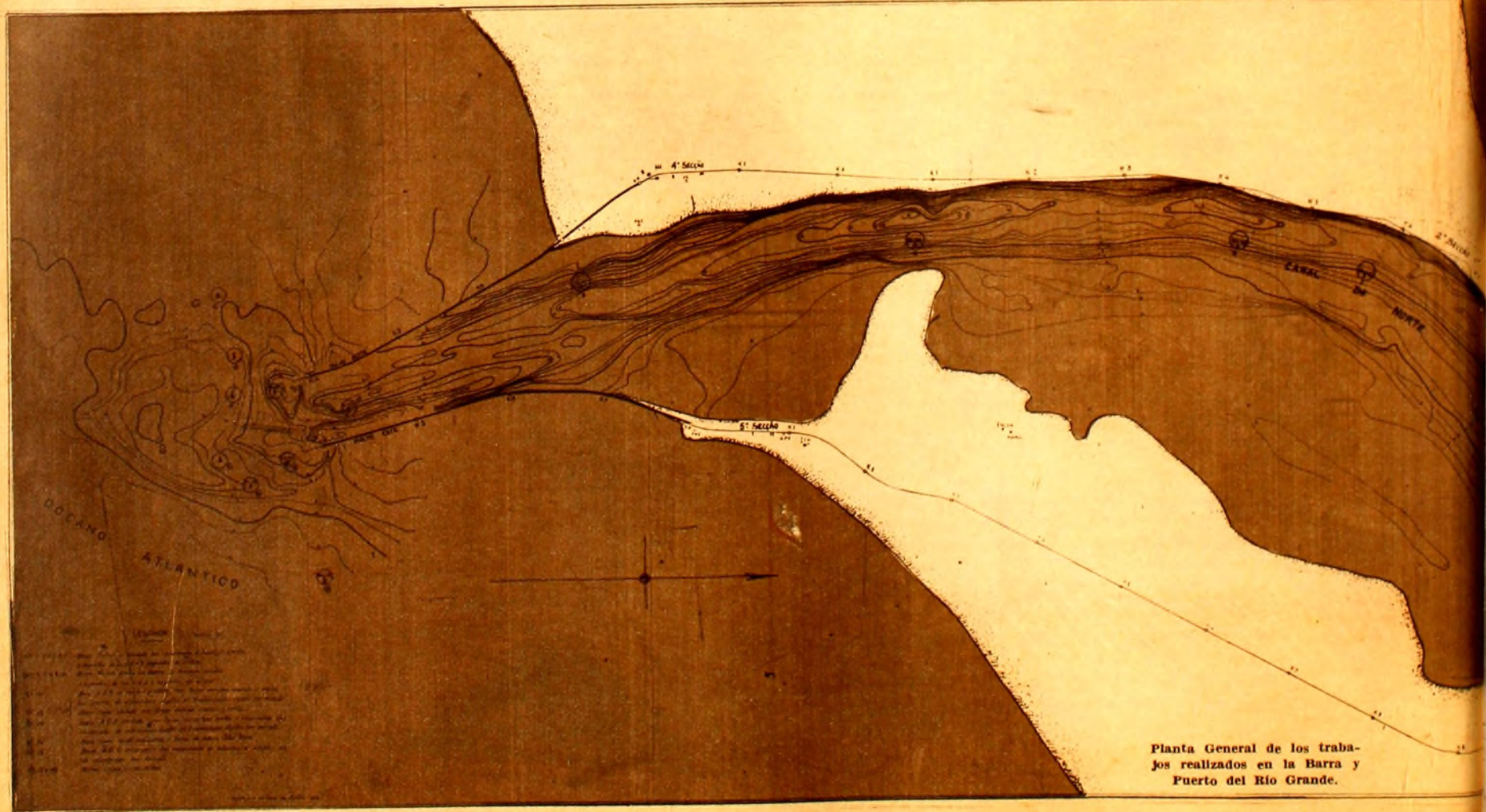
te como merecida fama de v correíble a la Barra famosa. Para después de los Tratados de 1777, aquella zona de aduiciada definitivamente con ella la Barra del Río C problemas; graves problema te, ya que una extensa costa lo disponía de aquella pesa chosa salida para sus comun ritimas.

La ciudad y puerto de la d ad de Río Grande, fué a pese a todo el valor de la servía como único escape a sima costa. La variabilidad formados en las proximidad embocadura en el Océano seguía llamando el Río G que dependían en su ubica y altura de las acciones a los vientos, de las corrientes de la laguna de los Patos de la acción marítima en mientos de las masas de an das y acumuladas a lo largo costas, no permitían jamás segura de aquella vía de a mente caprichosa en sus aun cuando obediente a la rales formidables actuales costas. Porque en oportuni aparecía francamente expa de esas oportunidades tien presentado en ocasión de la tada de las dos numerosas y lusitana a que ya nos do), — mientras que en o por completo. Dos de nuest milten apreciar, en excele demos, dos estados perfe tos de la Barra: mientras de aguas profundas es p sible, en la otra se puede rre completo de aquella imprescindible para la na

Esa angustiosa situación grandenses a la ejecución ble plan de rectificación y de su famosísima Barra magnífico de auto-supera verter su precario y rud en un emporio marítimo de nente. Lo han cumplido. Y Río Grande del Sur dispo unos veinte años un p mar que sólo debe a su fuerzo e inagotable fe en

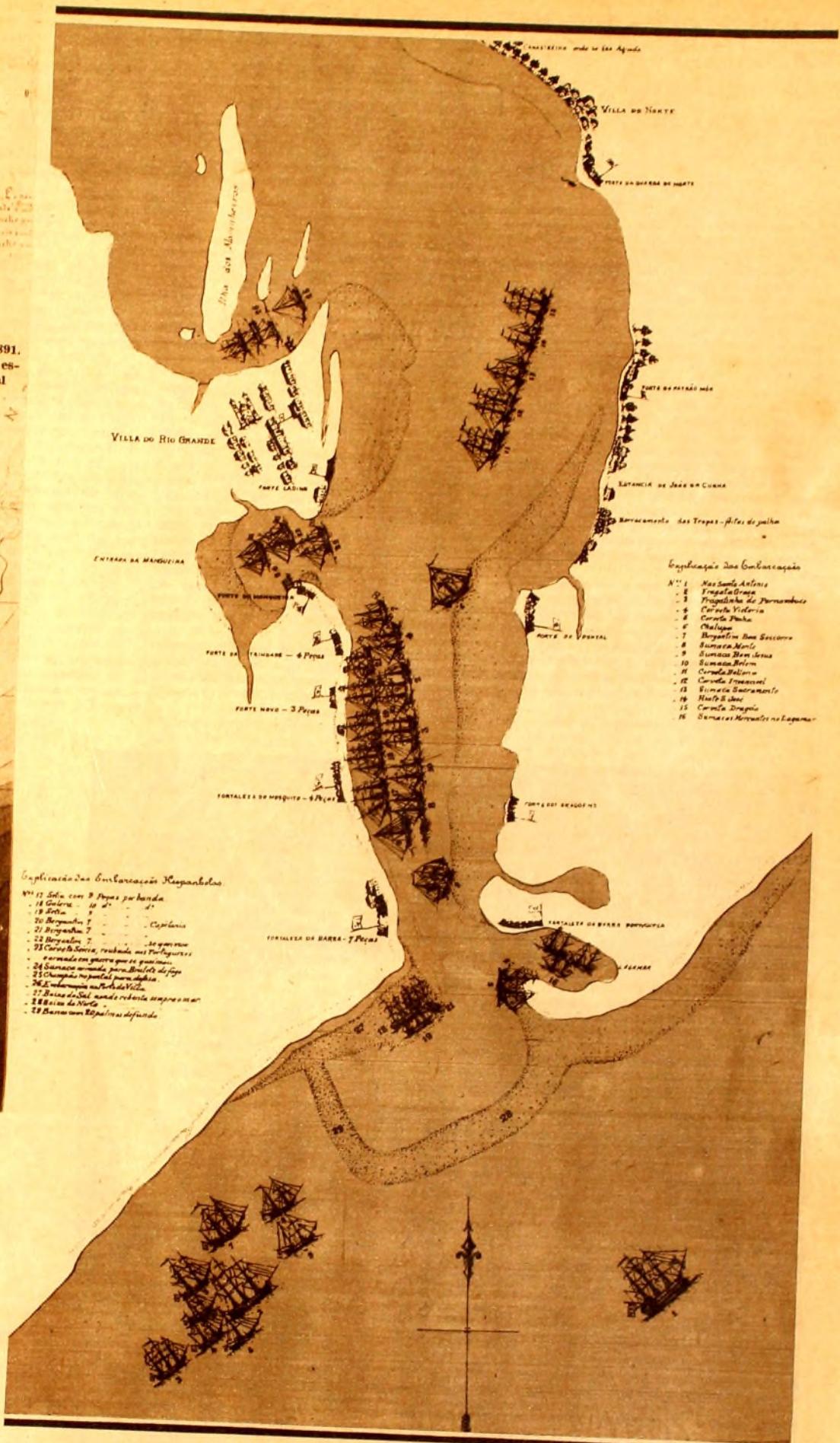
La simple observación y los planos insertos exima de todo detalle. Lo dic preendente esfuerzo está al lor. (9)

(9) — Todos los grabados atención del Ing. Fernando la Bibliotheca Rio Grandem Rio Grande.



Planta General de los trabajos realizados en la Barra y Puerto del Río Grande.

realidad in-
 de 1751
 era la en
 Puigal. Y
 y sus
 riamen-
 alera só-
 capri-
 nes ma-
 aía ciu-
 precaria
 a que
 extensi-
 id bancs
 la des-
 que se
 bancs
 tamaño
 idas de
 aguar
 carga y
 splazar
 mergi-
 tra sus
 lización
 ositiva-
 uencias
 natu-
 aquellas
 Barra
 y una
 naberse
 ra y es
 española
 referi-
 cerraba
 as per-
 los mo-
 opues-
 canal
 ante vi-
 el cie-
 anda e
 rior-
 midir
 untiento
 intento
 con-
 puerto
 perma-
 do del
 hace
 ida al
 rio es-
 ón de
 caso,
 sor-
 va-
 GIME.
 os son
 y de
 dad de



Las Escuadras Española (a la izquierda del lector, sobre la margen entonces española del Río Grande) y la Portuguesa (a la derecha del lector) apoyada sobre la margen entonces portuguesa. (1775).

(9). — Todos los planos son reproducción de la publicación oficial estadual de Río Grande del Sur: ATLAS das Obras do Porto e Barra do Rio Grande do Sul. Atención de la Bibliotheca Sud-Riograndense de la ciudad de Río Grande.



Retrato del Brigadier JOSE DE SILVA PAES, fundador del "Presidio de Jesús, Maria y José", base de la actual ciudad de RIO GRANDE, en el Estado del Río Grande del Sur.

COMENTARIO SOBRE CESAR FRANCK

CESAR FRANCK nació en Lieja (Bélgica) el 10 de Diciembre de 1822 y murió en París el 9 de Noviembre de 1890. Generalmente se incluye a Franck dentro de la Escuela Francesa a pesar de su origen y de ser sus características notoriamente diferentes de la verdadera Escuela Francesa.

En efecto, César Franck constituye una escuela personal que no puede limitarse dentro de ninguna de las demás tendencias francesas. Nacido entre dos corrientes netamente diferentes; una la alemana creada por Wagner, otra la francesa dedicada al género ligero, cuya máxima cumbre fue Meyerbeer.

Así es como se hace músico César Franck, por un lado la brutal musicalidad del genio de Beethoven, por el otro la inconciencia comercializada de los músicos del tercer imperio. Entre estas dos corrientes Franck va en busca de inspiración a los clásicos y entre afiliarse a cualquiera de las tendencias orientales sigue a César Franck. He ahí su gran mérito: en una época en que nadie se animaba más que a imitar simplemente a Wagner o a reaccionar en arte en la frías escuela francesa de finales del siglo pasado.

La tendencia de Franck no puede encerrarse ni en el título de purista ni en la denominación de neo-clásico. Franck es esencialmente un romántico, un romántico por sus ideas musicales, un romántico por su libre forma de expresión y un romántico por el vuelo de su música, que parece asfixiarse en la escasez de medios de que dispuso el maestro.

Es el suyo un romanticismo en el que pesa terriblemente su origen germano. Podría argüirse que Franck es valón y por

ende latino, pero esta sutileza geográfica no tiene valor, pues no es necesario más que abrir uno de sus álbums de pequeñas piezas de órgano para ver allí la preñez de un Reger combinada con la falta de originalidad de un Brahms.

A pesar de constituir la música de César Franck el primer intento serio de crear algo nuevo después del wagnerismo, la obra del maestro deja traslucir claramente la influencia tiránica de Wagner.

El procedimiento musical, cuidado escrupulosamente para quedar dentro de determinadas formas que el maestro se empeñó en resucitar, debilitan en gran manera la esencia musical de su obra.

César Franck buscó en los clásicos el marco y el rótulo para caracterizar su obra; es así como emplea las antiguas formas del oratorio, el preludio, la fuga y el coral: siendo estas formas, junto con los rigurosos esquemas de sus composiciones, lo único que hay de clásico en su obra.

Franck cuidó la intención de su obra pero descuidó la expresión. Trazó meticulosamente los complicados planes de sus composiciones, pero ignoró por completo cómo exponerlas: esto cuando había algo que exponer. Es así como lo que en Bach fuera canto armonioso y profundo, lo que en Beethoven fuera invectiva furibunda y genérica, se transforma en Franck en retórica sosa y aburrida.

Es así como la idea de la forma clásica y el celestial descuido que da la expresión instrumental y la compaginación orquestal, oscurecen y apagan la verdadera y genial musicalidad de la obra de Franck.

En Franck existe un principio fundamental, una base para su obra musical que es

un núcleo elemental, al que sus discípulos denominan "célula". Toda su música no es más que una "variación" de esa célula primitiva, cuya exposición recibe el nombre de "desarrollo cíclico".

El poder inventivo de Franck es escaso, de ahí la monotonía de sus obras que provoca el intencionado comentario de Salazar, de que "Franck no compuso más que una sonata, un cuarteto, una sinfonía, para evitar repetirse".

La ampliación de la primitiva forma de canon fue uno de los procedimientos favoritos de Bach: lo emplea en las "Beatitudes", en la "Pastoral", en mi mayor, en las "variaciones" y en "Preludio Coral y Fuga", además aparece diluido, en infinidad de sus obras.

Después que Beethoven empleó la fuga en el Allegretto de la VII y en el Final de la IX, así como en algunas de sus sonatas, esta forma musical cayó en completo desuso, siendo sesenta años más tarde resucitada por Franck. La Fuga de "Preludio Coral y Fuga" pasa por ser la mejor de todas las fugas modernas. Está dividida en tres secciones y a pesar de emplear algunas tonalidades poco usadas en la fuga, su construcción es perfectamente clásica.

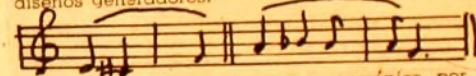
Otras características técnicas interesantes de Franck son su obsesión por el cromatismo, la sucesión de pequeños intervalos, el choque de ritmos, las sincopas y los silencios inopinados y la frecuente modulación por terceras. Franck nunca se preocupó de presentar sus obras con un sentido orquestal, no llegando nunca a comprender la orquesta, empleando las familias de instrumentos como los registros de un órgano.

Su orquestación se hace singularmente pesada por la monótona persistencia de la cuerda, y aunque a veces consigue bonitos efectos, a los pocos compases esta persistencia se hace insostenible. La madera siempre marcha sola dando una sensación de pobreza, cuando no duplica a la cuerda: en cuanto a los metales los emplea sin ningún sentido y como elemento de relleno.

Estos defectos de orquestación ocultan muchas veces las bellezas melódicas de sus obras, perdiéndose en la brumosa de su pesada orquestación sus sutilezas arquitectónicas.

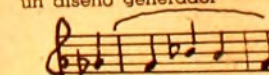
La Sinfonía en re menor de César Franck fue estrenada en Febrero de 1889. Consta de tres partes: cada una de ellas con dos temas principales, según la tradición clásica.

En el primer movimiento "Lento Allegro" aparecen dos diseños generadores:

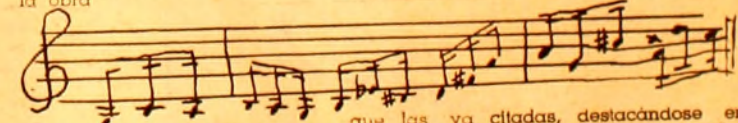


Luego de una lenta introducción, en la que hay un bonito efecto de orquesta producido por las violas divididas, aparece el primer tema, repetido luego en re y en fa. El segundo tema está expuesto por la cuerda en fa, siendo la tercera frase de este tema un desarrollo melódico del segundo diseño. En el largo desarrollo de este tema se recorren todas las tonalidades afines de fa para volver luego a la tonalidad principal. Termina el movimiento con una reexposición en la que se vuelve a la introducción.

El segundo movimiento presenta la novedad de combinar el Scherzo con el Andante. El Andante se basa en un diseño generador



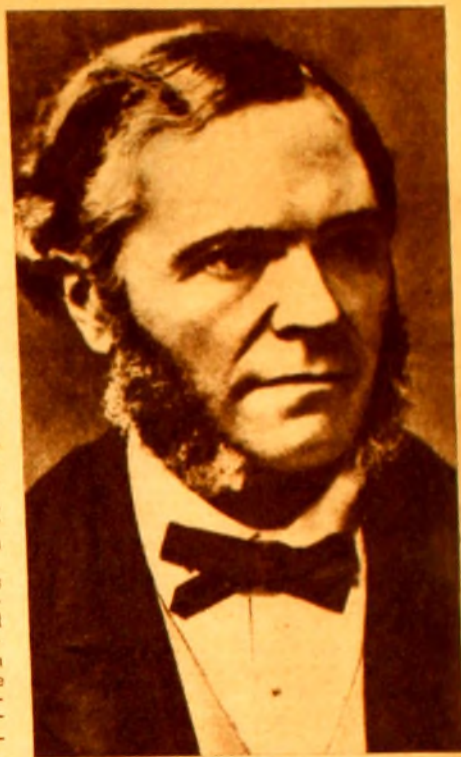
expuesto en si bemol en los dos modos. El Scherzo en sol es la parte mejor lograda de la obra



cantan los cornos de madera, sostenidos por las cuerdas y las arpas.

El final en re mayor tiene forma de sonata y su desarrollo laborioso, así como el deseo de exponer todos los temas de la obra, hacen que este movimiento sea el más pesado de toda la obra.

César Franck demoró diez años en escribir el oratorio "Las Beatitudes", obra que nunca pudo escuchar completa a pesar de ser su obra favorita. Este oratorio se basa en ocho bienaventuranzas bíblicas, estando toda la obra unida por un tema que representa la voz de Cristo. A pe-



sar de todo lo que de ella se ha escrito, esta obra no pasa de ser mediocre. La parte más interesante es la cuarta Bienaventuranza: "Bienaventurados los que tienen hambre y sed de justicia, porque ellos serán hartos". Luego de un preludio instrumental, expuesto por los cornos, los fagotes, los clarinetes y los contrabajos, canta el coro clamando por la justicia de dios y al tema inicial de la bondad de Cristo se une la voz del tenor para cantar el tema del nuevo pacto.

La sonata para piano y violín, escrita en 1886, pasa por ser una de las mejores obras de la escuela moderna y un verdadero modelo en su género.

Poniendo las cosas en su justo término, conviene decir que su mayor interés reside en su arquitectura y en la rara perfección de su escritura.

El cuarteto de Franck es, si se quiere, de forma más clásica que los de los mismos clásicos. En él usa y abusa Franck del cromatismo, que en ciertos pasajes de esta obra provoca un verdadero desequilibrio

romántico por la introducción pasajera de tonalidades extrañas producidas por las modulaciones provocadas por el cromatismo.

El Scherzo es sin duda el movimiento más bonito de la obra. En él emplea Franck los silencios y las sincopas que dan una sensación de sorpresa continua. En los dos últimos tiempos se pierde mucho el interés por la mala sonoridad provocada por el deseo de dar a la obra proporciones orquestales.

Las tres corales para órgano no son más que gigantescas variaciones temáticas basadas en siete diseños generadores, expuestos en forma discontinua.

Las Variaciones Sinfónicas para piano y orquesta fueron escritas en 1885 y fueron dedicadas al pianista Diemer. Como música es una de las mejores obras de Franck. Cosa extraña, esta obra de César Franck, que es la única que lleva el nombre de Variaciones, se aparta de la Variación franckista acercándose a la variación germana, o sea en crecimiento lógico de un tema.

Las Variaciones Sinfónicas, constituyen con "Preludio Coral y Fuga", las únicas obras de Franck que, aún después de haberlas escuchado numerosos veces, continúan escuchando con gusto.

Las otras obras de César Franck son todas de menor cuantía y de menos interés

que las ya citadas, destacándose entre ellas "El Cazador Maldito", que procede directamente de los poemas con coros de Liszt.

Bástenos agregar a este ligero comentario que la obra de Franck vale más que por su contenido por su intención. César Franck, hombre de una probidad y una pureza extraordinarias, tiene el mérito de haber sido el iniciador del movimiento que ha colocado a la música francesa en el primer plano, frente al absolutismo absorbente germano.

Si bien su escuela no es fecunda en obras maestras, constituye el primer núcleo homogéneo de los tiempos modernos para hacer arte verdaderamente francés, y no podemos olvidar que fue su ejemplo y su predicla la que provocó la Revelación Debussysta.

Carlos Alejandro WARREN.

Los millones de metros que se fabrican son la demostración más completa de la gran preferencia que el público les dispensa.

TEO

LA MARCA T.E.O. CUBRE LAS LANA PARA TEJER, FABRICADAS ESPECIALMENTE PARA TODOS LOS USOS.

TEO
TIEMPO ES ORO
MARCA REGISTRADA

C I
N E

HONOLULU

Cine Metro exhibe actualmente un film musical, con la intervención de la gran zapateadora Eleanor Powell, secundada por el actor Robert Young y la pareja de cómicos compuesta por Gracie Allen y George Burns. Ofrece "Honolulu" música inspirada, canciones y danzas de Hawaii.



1048-87

EXCURSION POR GRECIA

El Partenón y el Erecteión

En arquitectura hacer sensible las ideas consiste en vivificarlas, ello es, darles expresión y carácter. Expresar es diferenciar las partes entre sí. Caracterizar es hacer coincidir las partes fundamentalmente expresadas con las principales del tema. A todo ello atañe la proporción, la escala y la decoración. La ley que les es común: el contraste.

¶ Cuando la vista libre de los Propileos penetra en el recinto del Acrópolis toca dos formas: una el Partenón, un gran prisma, simple cella rodeada por un peristilo; la otra un volumen menor, complejo, formado por el entrelazado de pórticos, cella y tribuna: el Erecteión.

Esencialmente la emoción del Partenón radica en el equilibrio de relaciones geométricas. El ancho de la columna con su altura, y el espacio de intercolumnios con su anchura, las alturas de fachada con su anchura, el ancho del templo con su profundidad. Más grande el templo se romatiza, más pequeño se ridiculiza, es el Erecteión nos llega por su movilidad. A un muro lleno se opone una ligera tribuna, a una serie de columnas empujadas un peristilo.

Aquel es regularidad, éste espontaneidad. Los miembros del esqueleto del Partenón son movidos con canales en sus columnas, diferéncianse las metopas de los triglifos por los bajorrelieves, y esculturas completan los tímpanos.

El Erecteión contrapone a esto, color en el material, volutas y curvas en sus pilares, soportes de formas humanas. El primero es la imaginación aplicada al sistema constructivo; el segundo es la imaginación en los elementos constructivos.

¶ El Erecteión y el Partenón son formas que mutuamente se valorizan. Son distintas, pero la diferencia de una eleva la otra. No existe la monotonía de dos cosas iguales. Es complementación, unión de elementos diferentes para conseguir un fin común. Triunfan entonces y coexisten.

AURELIO LUCCHINI



El orden del Partenón.

Parte del material gráfico pertenece a las obras: *Helios* de C. Budry y *L'Acrópole* de W. Hege



-Cariátide y Partenón.



-Pórtico Norte del Erecteión.



-Fachada Este. Angulo sur del Partenón.



La tribuna y las columnas empotradas del Erectéon.



—Ángulo Suroeste del pórtico Norte del Erectéon.



—Entablamento del ángulo Noroeste del Parthenón.

ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE DELMIRA AGUSTINI

Se ha cumplido en estos días un cuarto de siglo de la trágica muerte de Delmira Agustini, inspirada poetisa que dió a las letras nacionales brillo y jerarquía.

Algunas entidades culturales han recordado a la poetisa excelsa con actos públicos, entre ellos una tocante ceremonia en la tumba de la autora de "Cálices vacíos", que fué rodeada por señoritas, haciendo guardia de honor a los restos de quien tan profundamente exaltó el sentimiento amoroso.

Homenaje a la gloria de Delmira Agustini, — cuya obra nunca será lo bastante divulgada, — es la reproducción de algunas de sus inspiradas composiciones poéticas que hoy hemos.



NOCTURNO

Fuera, la noche en veste de tragedia solloza
Como una enorme viuda pegada a mis cristales.

Mi cuarto: ...
Por un bello milagro de la luz y del fuego
Mi cuarto es una gruta de oro y gemas raras:
Tiene un musgo tan suave, tan hondo de tapices,
Y es tan vivida y cálida tan dulce que me creo
Dentro de un corazón...

Mi lecho que está en blanco es blanco y vaporoso
Como flor de inocencia,
Como espuma de vicio!
Esta noche hace insomnio;
Hay noches negras, negras, que llevan en la frente
Una rosa de sol...

En estas noches negras y claras no se duerme.
Y yo te amo, Invierno!
Yo te imagino viejo,
Yo te imagino sabio,
Con un divino cuerpo de mármol palpitante
Que arrastra como un manto regio el peso del Tiempo.
Invierno, yo te amo y soy la primavera...
Yo sonroso, tú nievas:
Tú porque todo sabes,
Yo porque todo sueño...

...Amémosnos por eso! ...
Sobre mi lecho en blanco,
Tan blanco y vaporoso como flor de inocencia,
Como espuma de vicio,
Invierno, Invierno,
Calgamos en un ramo de rosas y de lirios!

PIERA DE AMOR

Fiera de amor, yo sufro hambre de corazones.
De palomos, de buitres, de corzos o leones,
No hay manjar que más tiente, no hay más grato sabor.
Había ya estragado mis garras y mi instinto,
Cuando erguida en la casi ultratierra de un plinto,
Me deslumbró una estatua de antiguo esperador.
Y crecí de entusiasmo; por el tronco de piedra
Ascendí mi deseo como fulminea hiedra
Hasta el pecho, nutrido de nieve al parecer;
Y clamé al imposible corazón... la escultura
Su gloria custodiaba serenísima y pura,
Con la frente en Mañana y la planta en Ayer.
Perenne mi deseo, en el tronco de piedra
Ha quedado prendido como sangrienta hiedra:
Y desde entonces muerdo soñando un corazón
De estatua, presa suma para mi garra bella;
No es ni carne ni mármol: una pasta de estrella
Sin sangre, sin calor y sin palpitación...
Con la esencia de un sobrehumana pasión!

PLEGARIA

—Eros: acaso no sentiste nunca
Piedad de las estatuas?
Se dirían crisálidas de piedra
De yo no sé que formidable raza
En una eterna espera inenarrable.
Los cráteres dormidos de sus bocas
Dan la ceniza negra del Silencio,
Mana de las columnas de sus hombros
La mortaja copiosa de la Calma,
Y fluye de sus órbitas la noche;
Víctimas del Futuro o del Misterio,
En capullos terribles y magníficos
Esperan a la Vida o a la Muerte.
Eros: acaso no sentiste nunca
Piedad de las Estatuas?—

Piedad para las vidas
Que no doran a fuego tus bonanzas
Ni riegan o desgajan sus tormentas;
Piedad para los cuerpos revestidos
Del arminio solemne de la Calma,
Y las frentes en luz que sobrellevan
Grandes lirios marmóreos de pure,
Pesados y glaciales como témpanos;
Piedad para las manos enguantadas
De hielo, que no arrancan
Los frutos deleitosos de la Carne
Ni las flores fantásticas del alma;
Piedad para los ojos que aletean
Espirituales párpados:
Escamas de misterio,
Negros telones de visiones rosas.
Nunca ven nada por mirar tan lejos!
Piedad para las pulcras cabelleras
—Místicas aureolas—
Peinadas como lagos
Que nunca aérea el abanico negro,
Negro y enorme de la tempestad;
Piedad para los inclitos espíritus
Tallados en diamante,
Altos, claros, extáticos
Pararrayos de cúpulas morales;
Piedad para los labios como engarces
Celestes donde fulge
Invisible la perla de la Hostia;
—Labios que nunca fueron.
Que no apresaron nunca
Un vampiro de fuego
Con más sed y más hambre que un abismo.—
Piedad para los sexos sacrosantos
Que acoraza de una
Hoja de viña astral la Castidad;
Piedad para las plantas imantadas
De eternidad que arrastran
Por el eterno azul
Las sandalias quemantes de sus llagas;
Piedad, piedad, piedad
Para todas las vidas que defiende
De tus maravillosas intemperies
El mirador enhiesto del Orgullo:
Apúntales tus soles o tus rayos!
Eros: acaso no sentiste nunca
Piedad de las estatuas?...—

LA SIEMBRA

Un campo muy vasto de ensueño y milagro.
Las tierras labradas soñando simiente
Y súbito un hombre de olímpica frente
Que emperla los surcos de ardientes rubios.
—¿Qué siembras?— le digo—delira tu mente?—
—Mi sangre que es lumbre... ¡mi sangrel!—contesta—
Verás algún día la mágica fiesta
De luz de mis campos; si quieres, hoy, riel—

—Reir? eso nunca respeto lo ignoto!
Me apiada la angustia grabada en tu cara
La angustia que implica tu siembra, tan rara!
—Verás algún día mis campos en flor!
Hoy mira mi herida —mostrome su pecho
Y en él una boca sangrienta— hoy repara
En mi la congoja de un cuerpo deshecho:
Mañana a tus ojos seré como un dios!
—Talvez, talvez... dije —Seguro, seguro
Selene hoy esboza su rostro de cera,
Tres veces que nazca, tres veces que muera
Y vuelve a mis campos tu brillo de auroral
Pasaron tres lunas, tres lunas de plata—
—tres lunas de hierrol soñaba en mi espera—
Del hombre que hiciera la siembra escarlata
Marché hacia la extraña, magnífica flora.

—Hay hondas visiones, visiones que hielan.
Visiones que amargan por toda una vidal—
La luz anunciada, la luz bendecida
Llenando los campos en forma de flor!
Y... en medio... un cadáver... crispadas las manos
—Murieron ahondando la trágica herida—
Y en todo una nube de extraños gusanos
Babeando rastros el sacro fulgor!

Un Hermoso Cutis ... Aparece Rápidamente Cuando Se Emplea Cera Mercolizada

DELE juventud a su cutis. Hágale volver su encanto y hermosura con la ayuda de Cera Pura Mercolizada. Permita que esta crema encantadora haga desprender el feo cutis exterior lleno de imperfecciones, que oculta su verdadera belleza. Esta crema científica hace desprender la cutícula exterior, tan hábilmente, que usted misma no percibe que su cutis se está desprendiendo, hasta que observa la nueva suavidad y belleza natural de su tez.

Cera Mercolizada limpia, suaviza, alisa y hermosea el cutis. Las imperfecciones desaparecen. Desde que ha aparecido, hace treinta años, se ha vendido Cera Mercolizada en todas partes del mundo. Las mujeres hermosas de todas partes dan gracias a Cera Mercolizada por su suave y clara tez.

Cera Mercolizada hace revelar la belleza oculta de su cutis. Carminol otorga vida a sus mejillas. El Carminol es mucho más fino que el rouge común. Su color vivo le encantará y usted quedará gratamente impresionada de la forma cómo se adhiere al rostro durante todo el día. En polvo y compacto.

Se venden en todas las farmacias, perfumerías y tiendas

EN SILENCIO...

Por tus manos indolentes
Mi cabello se desflaca;
Sufro vértigos ardientes
Por las dos tazas de moka

De tu pupilas calientes;
Me vuelvo peor que loca
Por la crema de tus dientes
En las fresas de tu boca;

En llamas me despedazo
Por engarzarme en tu abrazo,
Y me calcina el delirio
Cuando me yergo en tu vida,
Toda de blanco vestida,
Toda sahumada de lirio!

MOVADO
EL RELOJ DE FAMA
MUNDIAL.

"Hay un modelo
para cada gusto.."

Agente General:
RICARDO INGOLD
25 de Mayo 462.

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS

LAS CANAS

COMO SE DEBEN COMBATIR

INDICAMOS a nuestros lectores el uso de una loción muy eficaz y completamente inofensiva, pues no se trata de tinturas ni teñidos con sustancias peligrosas, nos referimos a la Loción MON AMOUR, preparado que recomendamos muy especialmente por sus buenos resultados. Sabemos que la Farmacia Rey, 25 de Mayo 387 tiene ese preparado y es de muy poco precio, la que puede pedir por el automático 8 46 58 y se le enviará a domicilio, como también al interior contra reembolso.

CONDENADO A MUERTE



TRAICIONADO POR FANG CHU-FANG, TARZAN CAYÓ ENSEGUIDA EN PODER DEL ENEMIGO.



SUS HOMBRES ATROPELLARON PARA AYUDARLO, PERO LOS SALVAJES LOS RECHAZARON.



TARZAN VIÓ QUE SI NO ESTABA EL PARA DIRIGIRLAS, SUS TROPAS SERÍAN MASACRADAS.



"CORRAN, YA QUE NO PUEDEN SALVARME, SÁLVENSE USTEDES." Y LA TROPA HUYÓ.



HIYEDO, EL BÁRBARO CONQUISTADOR, MARCHÓ SIN OPOSICIÓN LLEVANDO PRESO A TARZAN.



CUANDO LAS DESTROZADAS FUERZAS DEL HOMBRE-MONO LLEGARON A LA CAPITAL, LA CIUDAD FUE PRESA DEL PÁNICO.



SUN TAI HUYÓ TIERRA ADENTRO CON SU CORTE Y EL RESTO DE SU EJERCITO.



PERO LA POBLACIÓN, AFECTA A SUS HOGARES QUEDÓ, MIENTRAS.....



EL IMPLACABLE HIYEDO HACIA SU ENTRADA TRIUNFAL.



EL BÁRBARO JEFE QUISO MOSTRAR QUE ERA LO QUE LE SUCEDÍA A QUIEN SE LE OPONÍA.



ASÍ QUE ORDENÓ QUE CONDUJERAN A TARZAN A LA PLAZA GRANDE, DONDE UN PELOTON DE SALVAJES SE ALINEÓ ANTE EL, PARA ARROJARLE LANZAS HASTA QUE CAYERA.

HOGARTH-

Los Reyes Magos

JUGUETES

18 DE JULIO 922

U. T. E. 85 0 18.



ESCRITORIOS
TIPO INGLES, 20 TIPOS DISTINTOS
DESDE \$ 5.95.

LIBROS PARA NIÑOS
COLECCION COMPLETA DE
JULIO VERNE
LIBROS DE CUENTOS DESDE \$ 0.05.

"LOS REYES MAGOS"
Díaz Marín y Cía.
18 DE JULIO 922. — U. T. E. 85 0 18.



Casa Soler

**PARA EL HOGAR
PARA SEÑORAS
HOMBRES ^y NIÑOS**

Grandes Saldos
de ESTACION

**TODAS NUESTRAS SECCIONES
LE BRINDAN OFERTAS
MUY VENTAJOSAS**

**EN
NUESTRAS
TRES CASAS**

SUCURSAL CORDON
Av. 18 de JULIO 1601
Esq. PIEDAD

CASA- MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
Esq. M. SOSA

SUCURSAL GOES
Av. Gral FLORES 2341-47
Esq. M. BERTHELOT